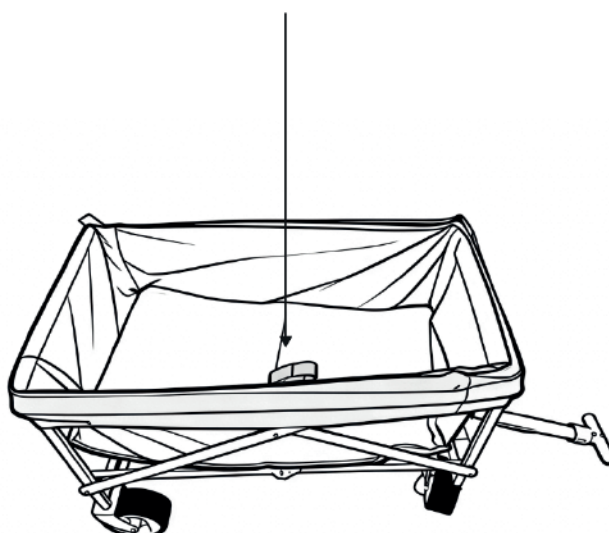
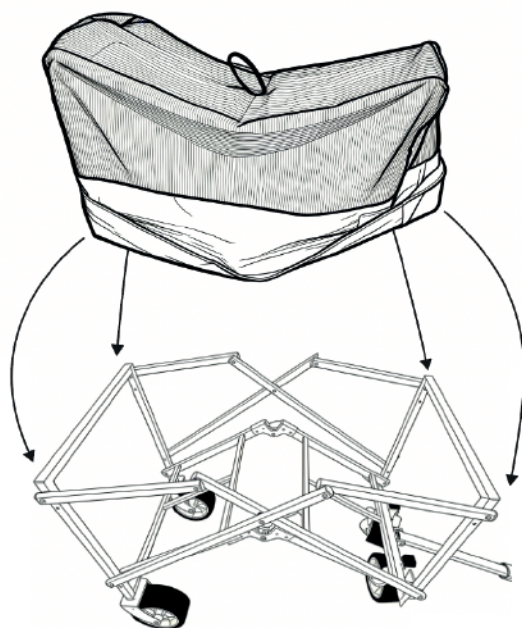


Instrucciones de montaje
Assembly instructions



2684/080



ES

1. Con el armazón del carrito medio plegado, estira de las cuatro esquinas de la funda de tela hacia las cuatro esquinas superiores correspondientes del armazón hasta que queden bien ajustadas.

2. Asegúrate de que la funda de tela esté bien sujeta a las cuatro esquinas y, después, presiona firmemente en el centro de la parte inferior del armazón (donde se encuentra la pequeña asa de tela) para que el armazón se abra completamente. El carrito ya está montado y listo para usar.

PT

1. Com a armação do carrinho semidobrada, puxe os quatro cantos da cobertura de tecido em direção aos quatro cantos superiores correspondentes da armação, até ficarem bem ajustados.

2. Certifique-se de que a cobertura de tecido está bem presa nos quatro cantos e, em seguida, pressione firmemente no centro da parte inferior da moldura (onde se encontra a pequena pega de tecido) para que a armação se abra completamente. O carrinho já está montado e pronto a usar.

EN

1. With the cart frame in the half-folded state, stretch the four corners of the fabric cover over the four corresponding top corners of the frame until they fit snugly.

2. After confirming the fabric cover is securely attached to all four corners, press does firmly on the middle of the frame’s bottom (the position with the small fabric handle) to fully expand the frame. Your cart is now assembled and ready for use.

FR

1. Avec le cadre du chariot à moitié plié, tirez les quatre coins de la toile vers les quatre coins supérieurs du cadre jusqu'à obtenir un bon ajustement.

2. Assurez-vous que la toile est bien fixée aux quatre coins, puis appuyez fermement au centre de la partie inférieure du cadre (là où se trouve la petite anse en tissu) pour que le cadre s'ouvre complètement. Le chariot est alors assemblé et prêt à l'emploi.

NL

1. Met het frame van de kar half opgevouwen rekt u de vier hoeken van de stoffen hoes over de vier overeenkomstige bovenhoeken van het frame tot ze goed passen.

2. Nadat u heeft gecontroleerd of de stoffen hoes goed is bevestigd aan alle vier de hoeken, drukt u stevig op het midden van de onderkant van het frame (de positie met het kleine stoffen hengsel) om het frame volledig uit te klappen. Uw kar is nu in elkaar gezet en klaar voor gebruik.

IT

1. Con il telaio del carrellino piegato a metà, tirare i quattro angoli della fodera in tessuto verso i corrispondenti quattro angoli superiori del telaio finché non risultano ben sistemati.

2. Assicurarsi che la fodera in tessuto sia ben fissata a tutti e quattro gli angoli, quindi premere con forza al centro della parte inferiore del telaio (dove si trova la piccola maniglia in tessuto) in modo che il telaio si apra completamente. Il carrellino è assemblato e pronto all'uso.

DE

1. Ziehen Sie bei halb zusammengeklapptem Wagenrahmen die vier Ecken des Stoffbezugs an die vier entsprechenden oberen Ecken des Rahmens, bis sie festsitzen.

2. Vergewissern Sie sich, dass der Stoffbezug an allen vier Ecken sicher befestigt ist, und drücken Sie dann fest auf die Mitte der Unterseite des Rahmens (wo sich der kleine Stoffgriff befindet), damit sich der Rahmen vollständig öffnet. Nun ist der Wagen vollständig montiert und einsatzbereit.

EL

1. Με διπλωμένο κατά το ήμισυ το πλαίσιο του καροτσιού, τραβήξτε τις τέσσερις γωνί ες του υφασμάτινου καλύμματος προς τις τέσσερις αντίστοιχες επάνω γωνίες του πλα ισίου μέχρι να εφαρμόσουν καλά.

2. Βεβαιωθείτε ότι το υφασμάτινο κάλυμμα είναι καλά στερεωμένο και στις τέσσερις γ ωνίες και, στη συνέχεια, πιέστε σταθερά στο κέντρο του κάτω μέρους του πλαισίου (όπου βρίσκεται η μικρή υφασμάτινη λαβή), ώστε το πλαίσιο να ανοίξει πλήρως. Το κ αροτσάκι είναι συναρμολογημένο και έτοιμο για χρήση.

TR

1. Plaj arabası iskeleti yarı katlı vaziyetteyken kumaş kılıfın dört köşesini iskeletin karşılık gelen dört üst köşesinin üzerine sıkıca oturana kadar gerin.

2. Kumaş kılıfın dört köşeye sıkıca tutturulduğundan emin olduktan sonra, iskeleti tamamen açık konuma getirmek için iskelet tabanının ortasına (küçük kumaş saplı nokta) sıkıca bastırın. Plaj arabanız artık monte edilmiş ve kullanıma hazır durumdadır.

PL

1. Gdy rama wózka jest złożona na pół, naciągnij cztery rogi pokrowca z tkaniny na cztery odpowiadające im górne rogi ramy, tak aby dobrze przylegały.

2. Sprawdź ,czy materiałowa osłona jest bezpiecznie przymocowana do wszystkich czterech rogów. Naciśnij mocno na środek dolnej części ramy (miejsce z małym uchwytem z tkaniny), aby w pełni rozwinąć ramę. Wózek jest teraz zmontowany i gotowy do użycia.

RO

1. Cu cadrul căruciorului pliat pe jumătate, trageți cele patru colțuri ale husei din țesătură spre cele patru colțuri superioare corespunzătoare ale cadrului, până când acestea sunt bine fixate.

2. Asigurați-vă că husa din țesătură este bine prinsă de toate cele patru colțuri, iar apoi apăsați ferm în centrul părții inferioare a cadrului (unde se află toarta din țesătură), astfel încât acesta să se deschidă complet. Căruciorul este deja asamblat și gata de utilizare.

DA

1. Med vognstellet halvt sammenfoldet strækkes de fire hjørner af stofbetrækket over ud over de fire tilsvarende øverste hjørner af stellet, indtil det sidder godt fast.

2. Når du har sikret dig, at stofbetrækket sidder godt fast i alle fire hjørner, skal du trykke hårdt ned på midten af rammens bund (positionen med det lille stofhåndtag) for at spænde rammen helt ud. Din vogn er nu samlet og klar til brug.

ZH

1.将推车框架置于半折叠状态，将布罩的四个角拉伸覆盖至框架顶部对应的四个角，直至紧密贴合。
2.确认布罩四角已牢固固定后，用力按压框架底部的中间（带布质小提手的部位），使框架完全展开。您的推车现已组装完毕，可立即使用。

JP

1.カートフレームを半分に折りたたんだ状態で、布カバーの四隅をフレームの対応する上部の四隅にぴったりと収まるまで伸ばします。

2.布製カバーが四隅にしっかりと取り付けられていることを確認したら、フレームの底の中央（小さな布の取っ手のある位置）をしっかりと押して、フレームを完全に広げます。カートが組み立てられ、使用できる状態になりました。

KO

1. 카트 프레임이 반쯤 접힌 상태에서, 패브릭 커버의 네 모서리를 프레임의 해당 상단 네 모서리에 걸쳐 꼭 맞게 끼워질 때까지 눌러 씁니다.

2. 패브릭 커버가 네 모서리에 모두 단단히 고정되어 있는지 확인한 뒤, 프레임 바닥 중앙의 작은 패브릭 손잡이가 있는 위치를 단단히 눌러 프레임을 완전히 펼칩니다. 이제 카트 조립이 완료되어 바로 사용할 수 있습니다.

SV

1. Med vagnsramen i halvfäلت läge, trä de fyra hörnen på tygöverdraget över de fyra motsvarande övre hörnen på ramen tills de sitter ordentligt på plats.

2. När du har kontrollerat att tygöverdraget sitter ordentligt fast i alla fyra hörnen, tryck bestämt ned mitten av ramens botten (vid positionen med det lilla tyghandtaget) för att fälla ut ramen helt. Din vagn är nu monterad och klar för användning.

HR

1. Dok je okvir kolica u polusklopljenom položaju, navucite četiri kuta platnene navlake preko odgovarajućih gornjih kutova okvira dok čvrsto ne prianjaju.

2. Nakon što provjerite da je platnena navlaka sigurno pričvršćena na sva četiri kuta, čvrsto pritisnite sredinu donjeg dijela okvira (mjesto s malom platnenom ručkom) kako biste okvir u potpunosti rasklopili. Vaša kolica su sada sastavljena i spremna za uporabu.

ZH(TR)

1.將推車框架置於半折疊狀態，將布套的四個角拉伸覆蓋至框架頂部對應的四個角，直到緊密貼合。

2.確認布套牢固地固定在四個角後，用力按壓壓框架底部中間（帶有小布把手的位置），使框架完全展開。購物車即組裝完畢並可以使用。

AR

1. عندما يكون إطار العربة في وضع نصف مطوي، شد زوايا الغطاء القماشى الأربع فوق الزوايا العلوية الأربعة المقابلة في الإطار حتى تثبت في مكانها بإحكام.

2. بعد التأكد من أن الغطاء القماشى مثبت بإحكام في جميع الزوايا الأربع، اصغط بقوة نحو الأسفل في منتصف قاعدة الإطار (المكان الذي يوجد فيه المقبض القماشى الضغين) ليسط الإطار بالكامل. أصبحت العربة الآن مركبة وجاهزة للاستخدام.

RU

1. Когда рама тележки находится в наполовину сложенном состоянии, плотно н атяните четыре угла тканевого чехла на четыре соответствующих верхних угла рамы.

2. Убедитесь, что тканевый чехол надежно закреплен на всех четырех углах, а затем плотно нажмите на середину дна рамы (место с маленькой тканевой ручк ой), чтобы полностью разложить раму. Теперь тележка собрана и готова к рабо те.

KK

1. Арба жақтауын жартылай бүгілген күйде ұстап, мата жабынның төрт б ұрышын жақтаудың үстіңгі сәйкес төрт бұрышының үстіне бекітілгенше созы ңыз.

2. Мата жабын барлық төрт бұрышқа мықтап бекітілгенін тексергеннен кейін, жа қтауды толықтай жаю үшін жақтаудың төменгі жағының ортасын (шағын мата ұстағышы бар орын) мықтап басыңыз. Енді арба құрастырылды және пайдалан уға дайын.

HU

1. A félg összehajtogatott állatpotban lévő kocsin húzza rá a szövet négy sarkát a váz négy felső sarkára, amíg azok szorosan illeszkednek.

2. Miután meggyőződött arról, hogy a szövet biztonságosan rögzítve van mind a négy sarkon, nyomja határozottan lefelé a váz aljának közepét (a kis szövetfogantyú- val ellátott helyen), hogy a váz teljesen kifeszüljön. A kocsi most már össze van szerelve és használatra kész.

SL

1. Ko je okvir vozička napoln zložen, raztegnite štiri vogale prevleke iz blaga čez zgornje vogale okvirja, da se tesno prilagaja.

2. Ko je prevleka iz blaga varno pritjena na vse štiri vogale, močno pritisnite na sredino dna okvirja (mesto z majhnim ročajem iz blaga), da se okvir popolnoma razpre. Voziček je zdaj sestavljen in pripravljen za uporabo.

TH

1. เมื่อโครงรถเข็นอยู่ในลักษณะพับครึ่ง ให้ยึดผ้าคลุมออกโดยดึงมุมทั้งสี่ของผ้าให้รัดแน่นมมตามบนที่ตรงกันทั้งสี่มุมของโครงในแนบสนิท

๒. หลังจากประกอบผ้าคลุมให้รัดมุ่มทั้งสี่แนบแน่นาดแล้ว ให้กดที่ด้านล่างตรงกลางของโครงแน่น ๆ (ตรงตำแหน่งที่จับผ้าขนาดเล็ก) เพื่อให้โครงขยายให้เต็มที ตอนนั้นคุณได้ประกอบรถเข็นเสร็จเรียบร้อยแล้วและพร้อมใช้งาน

ID

1. Dengan rangka keranjang dalam keadaan setengah terlipat, bentangkan empat sudut penutup kain menutupi empat sudut atas rangka terkait hingga terpasang kencang.

2. Setelah memastikan penutup kain terpasang kencang di empat sudut, tekan dengan kuat di tengah bagian bawah rangka (posisi dengan pegangan kain kecil) untuk mengembangkan rangka sepenuhnya. Keranjang Anda sekarang dirakit dan siap digunakan.

UK

